

## LA BELLE ET LA BÊTE

BEAUTY AND THE BEAST  
DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

## Christophe Gans



Geboren 1960 in Antibes, Frankreich, Regisseur und Drehbuchautor. 1994 Regiedebüt mit *THE DROWNED*, einem Segment des Films *H. P. LOVECRAFT'S NECRONOMICON*. Im Jahr darauf adaptierte er das legendäre japanische Manga *CRYING FREEMAN*. Seinen internationalen Durchbruch erlebte er 2001 mit *LE PACTE DES LOUPS*. *SILENT HILL*, die Filmversion des gleichnamigen Survival-Horror-Videospiels, brachte ihm erneut ein internationales Publikum.

Born in Antibes, France, in 1960, he is a screenwriter and director. He made his directorial debut in 1994 with *THE DROWNED*, a segment of the anthology film *NECRONOMICON*. The following year, he made a screen adaptation of the legendary Japanese manga *CRYING FREEMAN*. His international breakthrough came with *BROTHERHOOD OF THE WOLF IN 2001*. *SILENT HILL*, his screen adaptation of the eponymous survival horror video game, once again won him an international audience.

**Filmografie** 1986 *Silver Slime*; Kurzfilm 1993 *H. P. Lovecraft's Necronomicon*; Co-Regie: Shūsuke Kaneko 1995 *Crying Freeman (Crying Freeman – Der Sohn des Drachen)* 2001 *Le Pacte des loups (Der Pakt der Wölfe)* 2006 *Silent Hill (Silent Hill – Willkommen in der Hölle)* 2013 *La belle et la bête*

Die jüngste Verfilmung des weltberühmten Märchens vereint Léa Seydoux und Vincent Cassel in einer zeitlosen, romantischen Zauberwelt. Im Jahre 1810 treibt ein Schiffbruch einen wohlhabenden Händler und Vater dreier Töchter und dreier Söhne in den finanziellen Ruin. Die Familie zieht aufs Land und lebt fortan in ungewohnt ärmlichen Verhältnissen. Nur die Jüngste, die anmutige Belle, kann sich für die ländliche Idylle begeistern. Doch das Schicksal schlägt ein zweites Mal zu. Als der Vater in einem verwunschenen Schlossgarten eine Rose für Belle pflückt, wird er vom Besitzer, einem Ungeheuer, zum Tode verurteilt. Furchtlos begibt sich Belle anstelle des Vaters in den Palast, bereit sich zu opfern. Doch dort erwartet sie nicht der Tod, sondern ein merkwürdiges Leben, erfüllt von Magie, Luxus und Melancholie. Jeden Tag, ohne Ausnahme, isst Belle gemeinsam mit dem Biest zu Abend. Jede Nacht wird sie von Träumen heimgesucht, die die tragische Vergangenheit des Biests enthüllen. Das Untier verspürt ein immer stärker werdendes Verlangen nach der schönen, jungen Frau. Die nutzt ihren Mut, um das Geheimnis des bösen Zaubers zu entdecken, unter dem ihr unheimlicher Bewunderer leidet.



Léa Seydoux

Foto: siehe rechts unten

The latest adaptation of this well-known fairytale unites Léa Seydoux and Vincent Cassel in a timelessly romantic and magical world. It is the year 1810. A shipwreck spells financial ruin for a wealthy merchant who is father to three daughters and three sons. The family moves to the country where they now live in impoverished circumstances. Only the youngest, the lovely Belle, is enthusiastic about rural life. But fate strikes yet again when the father plucks a rose for Belle in an enchanted palace garden and is sentenced to death by the castle's owner, a monster. Fearless Belle offers to go instead to the palace and lay down her life for her father. Once there she meets not death but a strange existence full of magic, luxury and sadness. Every evening without exception, Belle has dinner with the beast. And every night she finds herself visited by dreams that portray the beast's sad story. The behemoth begins to feel more and more drawn towards the beautiful young woman, who uses all her courage to get to the bottom of the evil curse which torments her strange admirer.

Frankreich/Deutschland 2013

112 Min. · DCP · Farbe

Regie **Christophe Gans**Buch **Christophe Gans, Sandra Vo-Anh**, nach der Erzählung von Madame de VilleneuveKamera **Christophe Beaucarne**Schnitt **Sébastien Prangère**Musik **Pierre Adenot**Sound Design **Nicolas Becker**Ton **Roland Winke**Art Director **Thierry Flamand**Design „Biest“ **Patrick Tatopoulos**Kostüm **Pierre-Yves Gayraud**Maske **Kuno Schlegelmilch**Regieassistent **Thierry Mauvoisin,****Matthieu de la Mortière**Spezialeffekte **Louis Morin**Produktionsleitung **Jasmina Torbati**Produzent **Richard Grandpierre**Ausführender Produzent **Frédéric Doniguain**Co-Produzenten **Romain Le Grand,****Henning Molfenter, Christoph Fisser,****Charlie Woebcken**Co-Produktion **Babelsberg Film, Potsdam;****TF1 Films Production, Boulogne Cedex**

## Darsteller

**Vincent Cassel** (Prinz/Biest)**Léa Seydoux** (Die Schöne)**André Dussollier** (Händler)**Eduardo Noriega** (Perducas)**Myriam Charleins** (Astrid)**Audrey Lamy** (Anne)**Sara Giraudeau** (Clotilde)**Jonathan Demurger** (Jean-Baptiste)**Nicolas Gob** (Maxime)**Louka Meliava** (Tristan)**Yvonne Catterfeld** (Prinzessin)

## Produktion

Eskwad

Paris, Frankreich

+33 1 44907000

office@eskwad.fr

Pathé Production

Paris, Frankreich

+33 1 71723305

themba.bhebe@pathe.com

## Weltvertrieb

Pathé International

Paris, Frankreich

+33 1 71723305

sales@patheinternational.com

Copyright Foto: 2014 Eskwad – Pathé

Production – TF1 Films Production – Achte / Neunte / Zwölfte / Achtzehnte Babelsberg Film GmbH – 120 Film